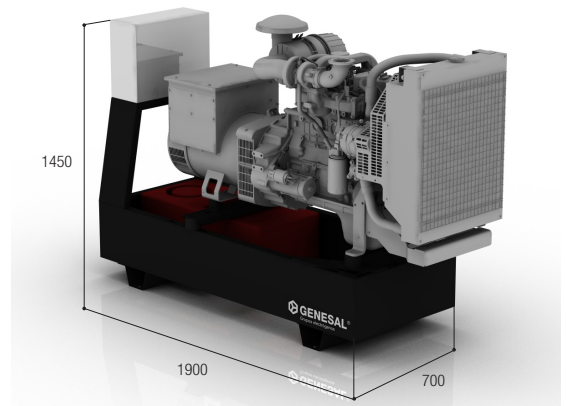


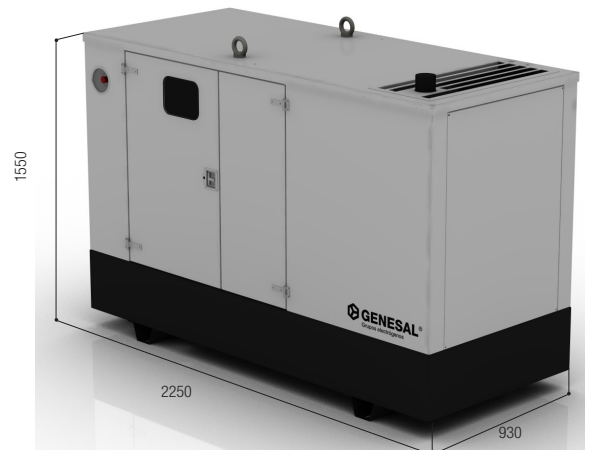
Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Perkins 1103-33TG1
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe)   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	45/36
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA/KWe)   Potencia grupo STP (kVA)/KWe	50/40
Коэффициент мощности (cos Φ)   Rated at power factor (cos Φ)   Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	3
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100%   At 100%   Al 100%	10 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%	8 л/ч
Объём топливного открытого типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	100 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximun exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	537
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	7,7
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	10
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	3,1
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	11,8
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	53,0
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	795 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	1145 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достигнуть агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достигнуть агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

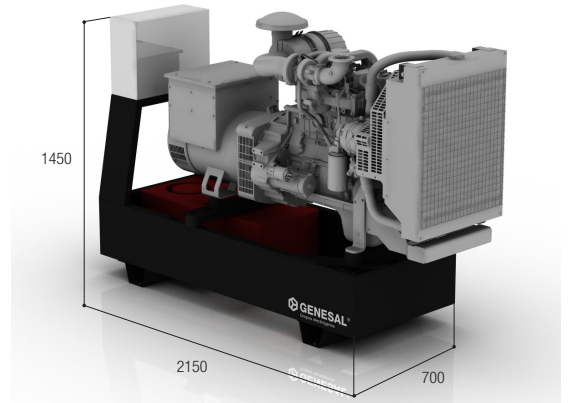
- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Iveco F32 TM1A
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe)   Potencia grupo PRP (kVA/KWe)	50/40
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA/KWe)   Potencia grupo STP (kVA/KWe)	55/44
Коэффициент мощности (cos Φ)   Rated at power factor (cos Φ)   Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100%   At 100%   Al 100%	11,9 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%	9,5 л/ч
Объём топливного открытого типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	100 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximun exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	541
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	698
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	675
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	11,8
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	1,6
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	950 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	1425 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

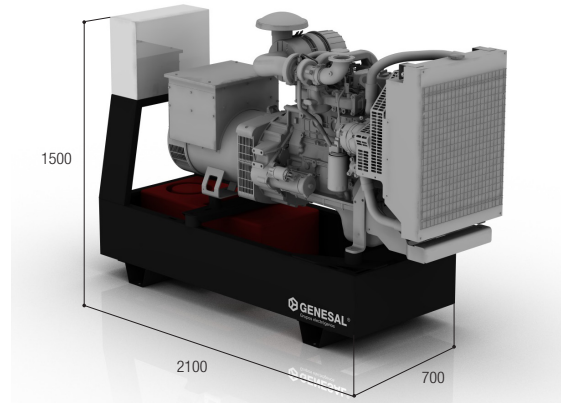
Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.

50 Hz (Гц) 1500 об/мин	<b>M POWER</b> GEN-66 F / GEN-66 F-C
400/230 В	

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Iveco NEF45SM1A
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe)   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	60/48
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/KWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe	66/52,8
Коэффициент мощности (cos Φ)   Rated at power factor (cos Φ)   Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100%   At 100%   Al 100%	13,7 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%	10,2 л/ч
Объём топливного открытого типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	150 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	483
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	270
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	377
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	11,8
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	1,86
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	1085 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	1560 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применяемо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достигнуть агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достигнуть агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применительно в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
№ ES 09/6828



Сертификация системы экологического менеджмента ISO 14001:2004 CSM SGS,  
№ ES 11/9576

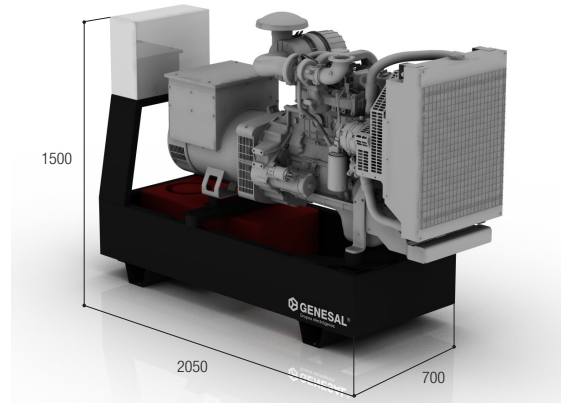


Завод и главный офис

Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.

Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Perkins 1104 A-44TG1
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe)   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	60/48
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA/KWe)   Potencia grupo STP (kVA)/KWe	66/52,8
Коэффициент мощности (cos Φ)   Rated at power factor (cos Φ)   Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100%   At 100%   Al 100%	14,8 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%	11,2 л/ч
Объём топливного открытого типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	150 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximun exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	491
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	12,9
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	5,38
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	11,8
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	316,8
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	1100 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	1575 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электродгенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

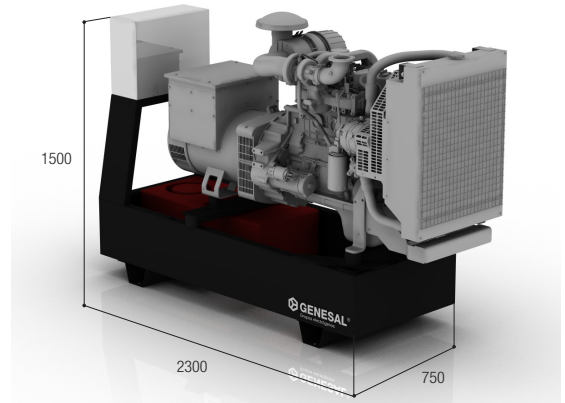
- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Iveco NEF45SM2A
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe)   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	75/60
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/KWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe	82/65,6
Коэффициент мощности (cos Φ)   Rated at power factor (cos Φ)   Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100%   At 100%   Al 100%	17,1 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%	12,7 л/ч
Объём топливного открытого типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	150 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximun exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	525
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	308
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	426
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	19,3
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,2
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	1125 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	1600 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достигнуть агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достигнуть агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

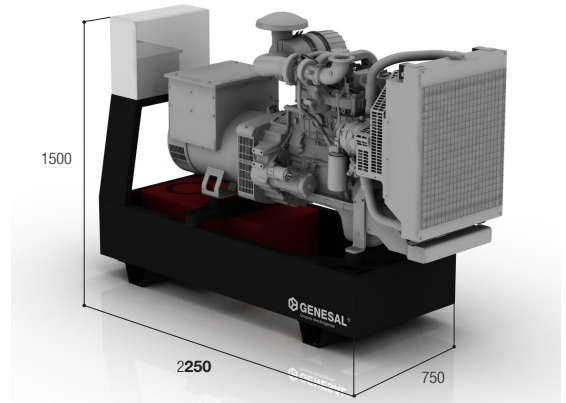
- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Perkins <b>1104A-44TG2</b>
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe)   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	75/60
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA/KWe)   Potencia grupo STP (kVA)/KWe	82/65,6
Коэффициент мощности (cos Φ)   Rated at power factor (cos Φ)   Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100%   At 100%   Al 100%	<b>18,7 л/ч</b>
При 75%   At 75%   Al 75%	14 л/ч
Объём топливного открытого типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	150 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximun exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	570
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	398
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	435
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	19,3
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,2
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	1147 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	<b>1625 кг</b>



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достигнуть агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достигнуть агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

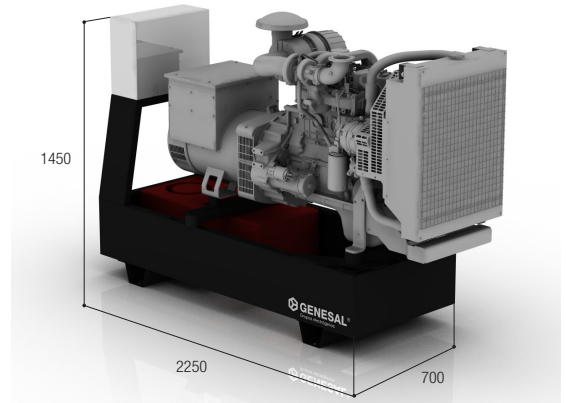
Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.

50 Hz (Гц) 1500 об/мин	<b>M POWER</b> GEN-88 P / GEN-88 P-C
400/230 В	

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Perkins 1104A-44TG2
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe)   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	80/64
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/KWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe	88/70,4
Коэффициент мощности (cos Φ)   Rated at power factor (cos Φ)   Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100%   At 100%   Al 100%	18,7 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%	14 л/ч
Объём топливного открытого типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	150 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	570
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	398
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	435
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	19,3
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,2
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	1147 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	1625 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электродгенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применяемо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достигнуть агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достигнуть агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применяемо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
№ ES 09/6828

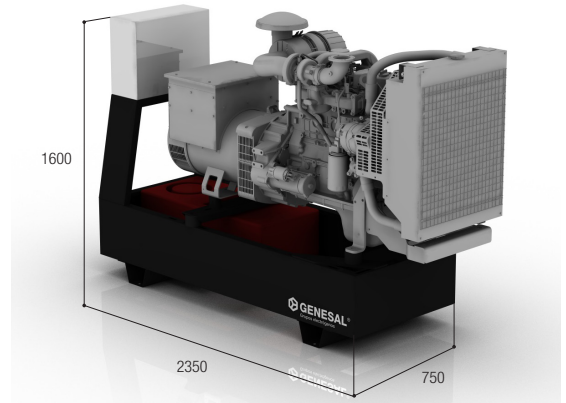


Сертификация системы экологического менеджмента ISO 14001:2004 CSM SGS,  
№ ES 11/9576



Завод и главный офис |  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Iveco NEF45TM1A
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe)   Potencia grupo PRP (kVA/KWe)	85/68
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA/KWe)   Potencia grupo STP (kVA/KWe)	94/75,2
Коэффициент мощности (cos Φ)   Rated at power factor (cos Φ)   Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100%   At 100%   Al 100%	19,3 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%	14,4 л/ч
Объём топливного открытого типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	200 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximun exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	429
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	423
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	591
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	19,3
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,2
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	1200 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	1900 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования

2006/95/EC Низковольтное оборудование

89/336/EEC Электромагнитная совместимость

2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)

97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

EN ISO 13857:2008 Machinery safety

2006/95/EC Low voltage

89/336/EEC Electromagnetic compatibility

2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)

97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hour period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas

2006/95/CE de Baja Tensión

89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética

2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)

97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

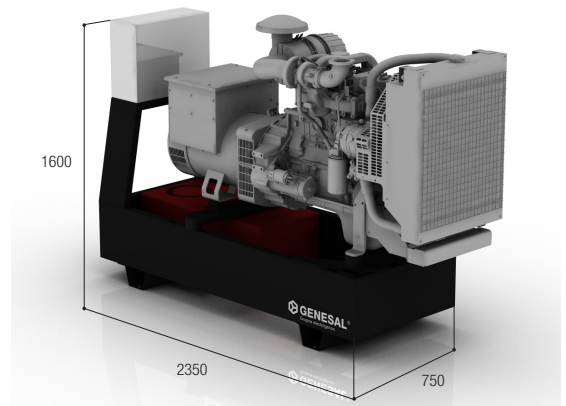
P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



50 Hz (Гц) 1500 об/мин	<b>M POWER</b> GEN-110 F / GEN-110 F-C
400/230 В	

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Iveco NEF45TM2
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe)   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	100/80
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/KWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe	110/55
Коэффициент мощности (cos Φ)   Rated at power factor (cos Φ)   Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100%   At 100%   Al 100%	22 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%	16,2 л/ч
Объём топливного открытого типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	200 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximun exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	535
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	443
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	617
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	19,3
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,2
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	1250 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	1950 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,  
№ ES 09/6828

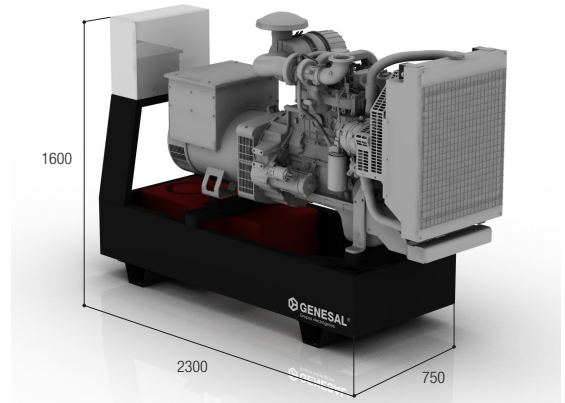


Сертификация системы экологического  
менеджмента ISO 14001:2004 CSM SGS,  
№ ES 11/9576



Завод и главный офис |  
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,  
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.  
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики   Technical data   Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя   Engine model   Modelo de motor	Perkins 1104C-44TAG2
Система охлаждения Cooling system   Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator   Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe   Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	100/80
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/KWe   Potencia grupo STP (kVA)/KWe	110/88
Коэффициент мощности (cos Φ)   Rated at power factor (cos Φ)   Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров   Number of cylinders   Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин)   Speed (R.P.M.)   Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч   Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100%   At 100%   Al 100%	22,6 л/ч
При 75%   At 75%   Al 75%	17,1 л/ч
Объём топливного открытого типа(л)   Fuel tank of open generator   Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л)   Fuel tank of soundproof generator   Deposito de combustible grupo insonorizado	200 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C)   Maximum exhaust gas temperature (°C)   Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	565
Объём выхлопных газов (м³/мин)   Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	453
Максимально допустимое противодавление (кПа)   Maximum allowed backpressure (Kpa)   Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час)   Combustion air requirement (m³/h)   Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	630
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин)   Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	19,3
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/сек)   Engine fan air flow (m³/s)   Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,7
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator   Peso grupo en versión abierta	1275 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе)   Weight of soundproof power generator   Peso grupo en versión insonorizada	1975 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.